



b) Batterien/Akkus

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien / Akkus auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien / Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien / Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien / Akkus nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien / Akkus sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien / Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien / Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien / Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

ⓓ Bedienungsanleitung

Solar Funk-Wanduhr

Best.-Nr. 1604186

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Uhr bietet folgende Funktionen: Genaue Uhrzeit, Datum, sowie Anzeige von Luftfeuchtigkeit und Innentemperatur. Die Spannungsversorgung erfolgt über eine Solarzelle.

Es eignet sich nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen. Eine Verwendung im Freien ist nicht erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z. B. im Badezimmer o. ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Uhr
- Bedienungsanleitung



Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter und scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemein

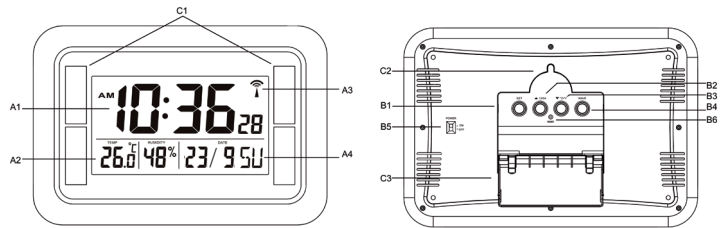
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

Funktionsbeschreibung

Das Funksignal (DCF) für die genaue Uhrzeitanzeige wird von einem Sender in Mainflingen nahe Frankfurt codiert und gesendet. Der Sender hat eine Reichweite von ca. 1.500 km. Uhren mit einem eingebauten Funkempfänger können innerhalb dieses Sendebereiches das Funksignal empfangen und decodieren. Bei diesen Uhren entfällt daher das manuelle Einstellen der Uhrzeit (z.B. beim Wechsel von Winter auf Sommerzeit). Die automatische Umstellung von Sommer- auf Winterzeit oder umgekehrt erfolgt spätestens nach 24 Stunden.

Bedienelemente

Die Uhr beginnt jetzt mit der Suche nach dem Funk-Zeitsignal „DCF“. Falls sich die Uhr nicht selber einstellt platzieren Sie sie zum Beispiel in der Nähe eines Fensters, oder drehen sie um 90°. Um Empfangsstörungen möglichst gering zu halten, sollten Sie die Uhr nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und anderen elektrischen Geräten aufstellen! Wurde die Synchronisation erfolgreich abgeschlossen, erscheint die aktuelle Uhrzeit. Wenn Sie den Empfangsbereich des Funksignals (Reichweite 1.500 km) verlassen, arbeitet das Gerät wie eine normale Uhr.



Teil A – LCD-Anzeige

A1: Funkgesteuerte Zeitanzeige
A3: Funksymbol

A2: Anzeige von Temperatur und Luftfeuchtigkeit
A4: Anzeige Wochentag und Datum

Teil B – Tasten

B1: „Set“-Taste
B3: „ ∇ C/F“-Taste
B5: POWER ON/OFF-Schiebeschalter

B2: „ \blacktriangle (12/24)“-Taste
B4: „WAVE“-Taste
B6: „Reset“-Taste

Teil C – Struktur

C1: Solarzelle
C3: Standfuß

C2: Befestigungsbohrung

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie den Schiebeschalter „POWER ON/OFF“ des Gerätes auf „ON“. Danach scannt die Uhr das DCF-Zeitsignal (auf der LCD-Anzeige blinkt das „ \uparrow “ Symbol). Während des Synchronisationsvorganges sind die Tasten nicht funktionsbereit, es sei denn, der Empfang des Signals ist gut oder der Scan-Vorgang wird manuell abgebrochen.
2. Die Uhr scannt das Zeitsignal jeden Tag um 3.00 Uhr morgens, um sicherzustellen, dass die Zeit immer exakt ist. Falls der Empfang des Zeitsignals fehlschlägt, wird der Scan-Vorgang gestoppt („ \uparrow “ wird auf der LCD-Anzeige nicht mehr angezeigt) und wird um 4.00 Uhr, um 5.00 Uhr und um 6.00 Uhr wiederholt.
3. Die Uhr scannt das DCF-Zeitsignal manuell, wenn die „WAVE“-Taste (B4) für 3 Sekunden gedrückt gehalten wird. Falls kein Empfang hergestellt werden kann, wird der Scan-Vorgang gestoppt („ \uparrow “ auf der LCD-Anzeige wird nicht mehr angezeigt). Drücken Sie die „WAVE“-Taste (B4), um den Scan-Vorgang bei Empfang des DCF-Zeitsignals zu beenden.
4. Das Blinken des Funksymbols \uparrow signalisiert, dass das DCF-Zeitsignal nun empfangen wird.
5. Das Erscheinen des Funksymbols \uparrow signalisiert, dass das Signal erfolgreich empfangen wird.
6. Auf der LCD wird „DST“ angezeigt, wenn die Zeitangabe sich auf die Sommerzeit bezieht.

Manuelle Einstellung der Zeit

- Halten Sie die „SET“-Taste (B1) für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebsart Uhr/Kalender auszuwählen.
- Drücken Sie die Tasten „▲ (12/24)“ (B2) oder „▼ °C/°F“ (B3), um die Einstellungen anzupassen. Drücken Sie dann die „SET“-Taste (B1), um alle Einstellungen zu bestätigen.
- Die Einstellungen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt: Stunde, Minute, Sekunde, Jahr, Monat, Tag, Zeitzone, Wochentag Sprache.
- Der Wochentag kann in den folgenden 8 verschiedenen Sprachen angezeigt werden: Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Dänisch, Russisch und Englisch. Folgende Tabelle zeigt die Sprachen und die gewählten Abkürzungen für die Wochentage in der entsprechenden Sprache an:

Sprache	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Deutsch, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Englisch, GB	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Spanisch, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Italienisch, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Französisch, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Russisch, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПT	СБ
Dänisch, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Niederländisch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA

Die Zone wird für die Länder benutzt, die das DCF-Signal empfangen können, die jedoch außerhalb der Zeitzone, die für die deutsche Zeit gilt, liegen. Wenn die Zeit in diesem Land eine Stunde hinter der deutschen Zeit liegt, sollte die Zone auf 1 eingestellt werden. Die Uhr stellt sich dann, ausgehend von der über das Signal erhaltenen Zeit, automatisch 1 Stunde vor.

12/24-Stunden-Anzeigemodus/Thermometer

- Drücken Sie die „▲ (12/24)“-Taste (B2), um einen 12- oder 24-Stundenmodus auszuwählen.
- Drücken Sie die „▼ °C/°F“-Taste (B3), um den Anzeigemodus für die Temperatur (Celsius oder Fahrenheit) auszuwählen.

Tipps & Hinweise

- Falls das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, stellen Sie den Schiebeschalter (B6) auf „OFF“, und dann wieder auf „ON“, um die Einstellungen des Gerätes zurückzusetzen.
- Es wird empfohlen, die Uhr vor der ersten Benutzung für 12 Stunden unter ein Licht zu stellen.
- Vermeiden Sie es, die Uhr in der Nähe von Störquellen/Metallrahmen wie Computern oder Fernsehgeräten aufzustellen.
- Während des DCF-Synchronisationsvorgangs sind die Tasten nicht funktionsbereit, es sei denn, der Empfang des Signals ist gut oder der Scan-Vorgang wird manuell abgebrochen.
- Wenn für 15 Sekunden keine Einstellungen vorgenommen wurden, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Pflege und Reinigung

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden können.
- Reinigen Sie das Produkt außen mit einem weichen, trockenen, faserfreien Tuch.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.

Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

- Klicken Sie zum Lesen der Volltextversion der Konformitätserklärung nachstehenden Link an: www.conrad.com/downloads
Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

Entsorgung

a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

b) Batterien/Akkus



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden! Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Uhr.....	DCF-Funksignal
Betriebsspannung.....	Solarzelle
Abmessungen (B x H x T)	280 x 190 x 23 mm
Gewicht.....	558 g



- All (rechargeable) batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new (rechargeable) batteries in the device can lead to (rechargeable) battery leakage and device damage.
- (Rechargeable) batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Operating instructions

Solar radio-controlled wall clock

Item no. 1604186

Intended use

This clock provides you with the following functions: The exact time, date as well as the relative humidity and room temperature. Power is supplied by solar cells.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Clock
- Operating instructions



Latest operating instructions

Download the latest operating instructions via the link www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.

Explanation of symbols



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual that absolutely have to be observed.



The arrow symbol indicates specific tips and advice on operation.

Safety instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

b) (Rechargeable) batteries

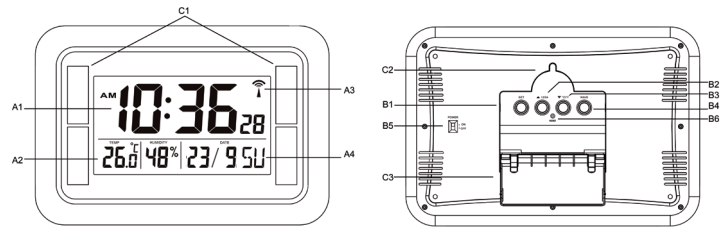
- Correct polarity must be observed while inserting the (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged (rechargeable) batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries must be kept out of reach of children. Do not leave (rechargeable) batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.

Functional description

The DCF radio signal for the exact time is coded and broadcast from a transmitter in Maiflingen near Frankfurt, Germany. The transmitter has a range of approx. 1,500 km. Clocks with integrated radio receivers can receive and decode the radio signal within range of this radio signal. For these clocks, manually setting the time is not necessary (e.g. when changing from winter to summer time). The automatic change between summer and winter time takes 24 hours, at most.

Operating controls

The clock will now start to search for the DCF radio time signal. If the clock does not set itself, move it closer to a window or turn it through 90°. To minimise interference to the reception, you should not place the alarm clock in the vicinity of metal objects or other electrical apparatus. If the synchronisation was successful, after about 5 minutes the current time will appear. If you leave the area where the radio signal can be received (range 1,500 km), then the alarm clock will work like a normal clock.



Part A - LCD

- A1 : Radio Controlled Time
- A2 : Temperature and humidity
- A3 : Radio control icon
- A4 : Day of the week and date

Part B - Buttons@@

- B1 : "SET"-button
- B2 : "▲ (12/24)"-button
- B3 : "▼ °C/°F"-button
- B4 : "WAVE"-button
- B5 : POWER ON/OFF slide switch
- B6 : "Reset"-button

Part C - Structure

- C1 : Solar panel
- C2 : Mounting hole
- C3 : Stand

Operation

1. Push the "POWER ON/OFF" slide switch to ON on the unit. After start-up the clock will scan the DCF time signal ("⌚" flashes on the LCD). Buttons will not function while scanning for DCF unless they are well received or stopped manually.
2. The clock automatically scans the time signal at 3.00 a.m. everyday to maintain accurate timing. For failed reception, scanning stops ("⌚" on the LCD disappears) and repeats again at 4.00 a.m. 5.00 a.m. and 6.00 a.m.
3. The clock manually scans the DCF time signal by holding "WAVE" button (B4) for 3 seconds. For failed reception, scanning stops ("⌚" on the LCD disappears). Press "WAVE" button (B4) to stop scanning when receiving DCF time signal.
4. ⌚ flashes indicate now is receiving DCF time signal.
5. ⌚ turns on indicate signal received successfully.
6. "DST" is shown on the LCD if it is in Daylight Saving Time mode.

Manual time setting

1. Hold "SET" button (B1) for 3 seconds to enter Clock/Calendar setting mode.
2. Press "▲ (12/24)" (B2) or "▼ °C/°F" (B3) buttons to adjust the setting and press "SET" button (B1) to confirm each setting.
3. The setting sequence is shown as follow: Hour, Minutes, Second, Year, Month, Day, Time Zone, Day-of-week language.
4. 8 languages can be selected in Day-of-week, they are: German, French, Spanish, Italian, Dutch, Denmark, Russian, and English. The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, GB	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Russian, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПT	CB
Denmark, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA

The zone is used for the countries where can receive the DCF signal but the time zone is different from the German time. When the country time is faster than the German time for 1 hr, the zone should be set to 1. Then the clock will automatically set 1 hour faster from the signal time received.

12/24 Hour Display mode / Thermometer

- Press "▲ (12/24)" button (B2) to select 12 or 24 hours mode.
- Press "▼ °C/°F" button (B3) to select Temperature to be displayed in Celsius mode or Fahrenheit mode.

Tips & hints

- Push the slide switch (B6) off and then set to "ON" to reset the unit if the Unit does not work properly.
- It is suggested to put the clock under the light around 12 hours for first time to use
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Buttons will not function while scanning for DCF time signal unless they are well received or stopped manually.
- All Setting Mode will automatically exit in 15 seconds without any adjustment

Care and cleaning

- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and malfunctioning.
- Clean the outside of the product with a soft, dry, fiber-free cloth.
- Do not immerse the product in water.

Declaration of conformity (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau hereby declares that this product conforms to the 2014/53/EU directive.

→ Click on the following link to read the full text of the EU declaration of conformity: www.conrad.com/downloads
Select a language by clicking on a flag symbol and enter the product order number in the search box. You can then download the EU declaration of conformity in PDF format.

Disposal

a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Remove any inserted (rechargeable) batteries and dispose of them separately from the product.

b) (Rechargeable) batteries



As the end user, you are required by law (Battery Ordinance) to return all used (rechargeable) batteries; disposal of them in the household waste is prohibited!

Contaminated (rechargeable) batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical data

Clock..... DCF radio signal
Operating voltage Solar cell
Dimensions (W x H x D) 280 x 190 x 23 mm
Weight 558 g



b) Piles/accumulateurs

- Respecter la polarité lors de l'insertion des piles / accumulateurs.
- Retirer les piles / accumulateurs de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles / accumulateurs qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau ; l'utilisation de gants protecteurs appropriés est par conséquent recommandée pour manipuler les piles / accumulateurs corrompus.
- Garder les piles / accumulateurs hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles / accumulateurs car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Il convient de remplacer toutes les piles / accumulateurs en même temps. Le mélange de piles / accumulateurs anciennes et de nouvelles piles / accumulateurs dans l'appareil peut entraîner la fuite de piles / accumulateurs et endommager l'appareil.
- Les piles / accumulateurs ne doivent pas être démontées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Cela entraîne un risque d'explosion !

F Mode d'emploi

Horloge mural radio-pilotée de solaire avec panneau solaire

N° de commande : 1604186

Utilisation prévue

Ce réveil vous offre les fonctions suivantes : heure exacte, date, humidité atmosphérique et température intérieure. L'alimentation électrique s'effectue avec cellule solaire.

Il est uniquement prévu pour une utilisation en intérieur. L'utilisation en plein air est interdite. Évitez impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains, etc.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation autre que celle décrite précédemment risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que les courts-circuits, les incendies. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Horloge
- Mode d'emploi



Mode d'emploi récent

Téléchargez un mode d'emploi récent via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR qui s'affiche. Suivez les instructions données sur le site Internet.

Explication des symboles



Le symbole avec un point d'exclamation contenu dans un triangle attire l'attention sur les consignes importantes du mode d'emploi à respecter impérativement.



Le symbole de la « flèche » précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.

Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention, en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations fournies dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

a) Généralités

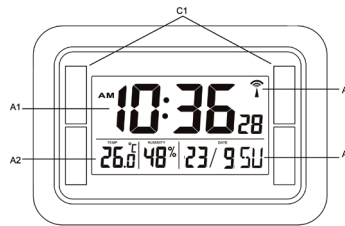
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, il peut être endommagé.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez d'autres questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

Description du fonctionnement

Le signal radio (DCF) pour l'affichage exact de l'heure est codé et envoyé par un émetteur qui se trouve à Mainflingen, près de Francfort. L'émetteur a une portée d'environ 1 500 km. Les horloges équipées d'un récepteur radio incorporé peuvent, dans cette portée d'émission, recevoir et décoder le signal radio. Pour ces horloges, il n'est donc pas utile de procéder au réglage manuel de l'heure (par ex. lors du passage de l'heure d'hiver à celle d'été). Le changement automatique de l'heure d'été à celle d'hiver, et vice versa, se fait au plus tard au terme de 24 heures.

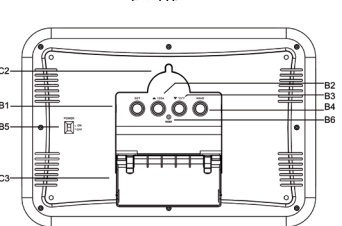
Éléments de commande

L'horloge commence avec la synchronisation. L'horloge commence alors la recherche du signal horaire radio « DCF ». Si l'horloge ne se règle pas automatiquement, placez le réveil à proximité d'une fenêtre par exemple, ou bien faites-le pivoter de 90°. Retirez ensuite les piles et remettez-les en place après une minute ! Afin de réduire au maximum les perturbations de la réception, ne posez pas le réveil à proximité d'objets métalliques ou autres appareils électriques ! Si la synchronisation est terminée avec succès, l'heure actuelle s'affiche. Si vous quittez la zone de réception du signal radio (portée de 1 500 km), le réveil fonctionne comme une horloge normale.



Partie A - LCD

- A1 : Heure contrôlée par radio
- A3 : Icône par radio



- A2 : Icônes du température et humidité
- A4 : Affichage du jour de la semaine et de la date






Partie B - Boutons

- B1 : Bouton « SET »
- B2 : Bouton « ▲ (12/24) »
- B3 : Bouton « ▼ °C/°F »
- B4 : Bouton « WAVE »
- B5 : Interrupteur à glissière « POWER ON/OFF »
- B6 : Bouton « Reset »

Partie C - Structure

- C1 : Panneau solaire
- C2 : Alésage
- C3 : Pied

Mise en marche

1. Appuyer sur l'interrupteur à glissière « POWER ON/OFF » pour allumer l'appareil. Après la mise en marche, l'horloge balaie le signal d'heure DCF («  ») clignote sur le LCD). Les boutons ne fonctionnent pas pendant le balayage du DCF sauf si la réception est bonne ou arrêtée manuellement.
2. L'horloge balaie automatiquement le signal d'heure tous les jours à 3h00 pour garder l'heure exacte. En cas de mauvaise réception, le balayage s'interrompt (le symbole «  » disparaît de l'affichage LCD) et il reprend à 4h00, 5h00, et 6h00.
3. Pour balayer le signal DCF manuellement, appuyer sur le bouton « WAVE » (B4) pendant 3 secondes. Lorsque la réception est mauvaise, le balayage s'interrompt. (le symbole «  » disparaît de l'affichage LCD). Appuyer sur le bouton « WAVE » (B4) pour interrompre le balayage lors de la réception du signal d'heure DCF.
4.  clignotant : indique que la réception du signal d'heure est en cours.
5.  allumé : indique que le signal a été bien reçu.
6. « DST » apparaît dans l'affichage LCD s'il s'agit de l'heure d'été.

Mise à l'heure manuelle :

1. Maintenir appuyé le bouton « SET » (B1) pendant 3 secondes pour passer au mode de mise à l'heure et de mise à jour du calendrier.
2. Appuyer sur les boutons « ▲ (12/24) » (B2) ou « ▼ °C/°F » (B3) pour effectuer les réglages et appuyer sur le bouton « SET » (B1) pour confirmer chaque réglage.
3. Les réglages se font dans l'ordre suivant : heure, minute, seconde, année, mois, jour, fuseau horaire, langue du jour de la semaine.
4. L'affichage du jour de la semaine est disponible en 8 langues : allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, danemark, russe et anglais. Les langues et les abréviations utilisées pour chaque jour de la semaine figurent dans le tableau ci-dessous.

Langue	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Allemand, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglais, GB	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Espagnol, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Italien, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Français, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Russe, RU	BC	PH	BT	CP	ЧТ	ПТ	СБ
Danemark, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Néerlandais, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA

Utiliser le réglage du fuseau horaire pour les pays qui peuvent recevoir le signal DCF, mais où le fuseau horaire est différent de l'heure allemande. Lorsque l'heure du pays avance d'une heure sur l'heure allemande, régler le fuseau horaire sur 1. L'horloge se règle ainsi automatiquement une heure d'avance sur l'heure du signal reçu.

Mode d'affichage 12/24 heures/Thermomètre

- Appuyer sur le bouton « ▲ (12/24) » (B2) pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures.
- Appuyer sur le bouton « ▼ °C/°F » (B3) pour choisir l'affichage de la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

Conseils & indications

- Éteindre et allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur à glissière (B6) pour le réinitialiser s'il ne fonctionne pas correctement.
- Il est conseillé de placer le réveil à la lumière pendant 12 heures environ lors de sa première utilisation.
- Éviter de placer le réveil près de sources d'interférences ou de cadres en métal tels qu'ordinateurs ou téléviseurs.
- Les boutons ne fonctionnent pas pendant le balayage du DCF sauf si la réception est bonne ou arrêtée manuellement.
- Si aucun réglage n'est effectué pendant 15 secondes, le mode de réglage s'interrompt automatiquement.

Entretien et nettoyage

- N'utilisez jamais des produits de nettoyage agressifs, à base d'alcool ou toute autre solution chimique, car ceux-ci pourraient endommager le boîtier et nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Nettoyez le produit exclusivement à l'aide d'un linge doux sec, exempt de fibres.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau.

Déclaration de conformité (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE.

- Cliquez sur le lien ci-dessous pour lire le texte intégral de la déclaration de conformité : www.conrad.com/downloads
Sélectionnez une langue en cliquant sur le drapeau correspondant puis saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche pour pouvoir télécharger la déclaration de conformité UE sous format PDF.

Élimination des déchets

a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.



Retirez les piles/accumulateurs insérés et éliminez-les séparément du produit.

b) Piles/accumulateurs



Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles/accumulateurs ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.

Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Horloge.....	Signal radio DCF
Tension de service.....	Cellule solaire
Dimensions (L x H x P).....	280 x 190 x 23 mm
Poids.....	558 g



- Batterijen / accu's moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden. Laat batterijen / accu's niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen en/of huisdieren ze inslikken.
- Alle batterijen / accu's dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen / accu's in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen / accu's mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit gewone batterijen te herladen. Er bestaat dan explosiegevaar!

Gebruiksaanwijzing

Radiogestuurd muurenklok met zonnepaneel

Bestelnr. 1604186

Bedoeld gebruik

Deze klok biedt de volgende functies: nauwkeurige tijdweergave, datum, luchtvochtigheid en binnentemperatuur. Stroomvoorziening vindt met zonne cel.

Het is alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimten. Outdoor gebruik is niet toegelaten. Contact met vocht, bijvoorbeeld in de badkamer, moet worden vermeden.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag het product niet omgebouwd of veranderd worden. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en bewaar ze goed. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Klok
- Gebruiksaanwijzing



Actuele handleiding

U kunt de actuele handleiding downloaden via de link www.conrad.com/downloads of scan de QR-code. Volg de instructies op de website.

Uitleg van symbolen



Het symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die moeten worden nageleefd.



Het "pijl"-symbool ziet u, wanneer u bijzondere tips en aanwijzingen voor de bediening zult verkrijgen.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

a) Algemeen

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Wanneer het niet langer mogelijk is om het apparaat veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - gedurende een lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het apparaat met zorg. Door schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.
- Als u nog vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzingen beantwoord worden, neem dan contact op met onze technische klantendienst of ander technisch personeel.

b) Batterijen/accu's

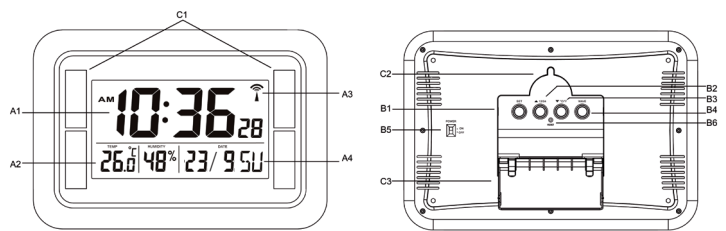
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen / accu's.
- De batterijen / accu's dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen brandend zuur bij contact met de huid opleveren. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen om beschadigde batterijen / accu's aan te pakken.

Functiebeschrijving

Het radiografisch signaal (DCF) voor de nauwkeurige tijdweergave wordt door een zender in Mainflingen nabij Frankfurt gecodeerd en verzonden. De zender heeft een reikwijdte van ca. 1500 km. Klokken met een ingebouwde signaalontvanger kunnen binnen dit zendgebied het radiografisch signaal ontvangen en decoderen. Bij deze klokken vervalt daarom de handmatige instelling van de tijd (bijv. bij het wisselen van winter- naar zomertijd). De automatische omstelling van zomer- naar wintertijd of omgekeerd vindt plaats na maximaal 24 uur.

Bedieningselementen

De klok begint onmiddellijk met de synchronisatie. De klok begint nu met het zoeken naar het radiografische tijdsignaal "DCF". Indien de klok zich niet zelf instelt, de wekker bijvoorbeeld in de buurt van een raam plaatsen of de wekker 90° draaien. Om zo weinig mogelijk ontvangstproblemen te krijgen, de wekker niet in de buurt van metalen voorwerpen en andere elektrische apparaten opstellen! Als de synchronisatie succesvol is afgesloten, verschijnt de actuele tijd. Als u het ontvangstbereik van het radiografisch signaal (reikwijdte 1500 km) verlaat, werkt de wekker als een normale klok.



Deel A - LCD

- A1: Radiogestuurde tijd
- A3: Radiogestuurd icoon

- A2: Temperatuur en luchtvochtigheid weergave
- A4: Dag van de week en datum weergave

Deel B - Knoppen

- B1: "SET"-knop
- B3: "°C/°F"-knop
- B5: STROOM AAN/UIT schuif

- B2: "▲ (12/24)"-knop
- B4: "WAVE"-Knop
- B6: "Reset"-Knop

Teil C - Structuur

- C1: Zonnepaneel
- C3: Pootje

- C2: Boorgat

Ingebruikname

1. Schuif de "STROOM AAN/UIT" schuif naar 'aan' op het apparaat. Na het opstarten zal de klok het DCF tijdsignaal scannen (☰ knippert op het LCD-scherm). Knoppen zullen niet werken tijdens het scannen naar DCF totdat de informatie is ontvangen of handmatig is gestopt.
2. De klok zal automatisch dagelijks het tijdsignaal scannen om 3.00 uur 's nachts om een accurate tijdweergave te behouden. Bij mislukte ontvangst zal het scannen stoppen (☰ verdwijnt van het LCD-scherm) en start opnieuw om 4.00 a.m., 5.00 a.m. en 6.00 a.m.
3. De klok scant handmatig het DCF tijdsignaal, wanneer de "WAVE" knop (B4) 3 seconden wordt ingedrukt. Bij mislukte ontvangst zal het scannen stoppen. (☰ verdwijnt van het LCD-scherm). Druk op de "WAVE" knop (B4) om het scannen te stoppen tijdens het ontvangen van het DCF tijdsignaal.
4. ☰ knippert en dit geeft de ontvangst aan van het DCF tijdsignaal.
5. ☰ gaat aan en dit geeft aan dat het signaal goed is ontvangen.
6. "DST" op het LCD-scherm geeft aan dat het apparaat in zomertijdmodus staat.

Handmatige Tijdsinstelling

1. Houd de "SET" knop (B1) 3 seconden ingedrukt voor de modus klok/kalenderinstelling.
2. Druk op "▲ (12/24)" (B2) of de "▼ °C/°F" (B3) knoppen om de instellingen aan te passen en druk op de "SET" knop (B1) om iedere instelling te bevestigen.
3. De instellingenreeks wordt als volgt weergegeven: uur, minuten, seconden, jaar, maand, dag, tijdzone, dag-van-de-week, taal.
4. 8 talen kunnen worden geselecteerd bij de dag-van-de-week, dit zijn: Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands, Denemarken, Russisch en Engels. De talen en hun afkortingen voor iedere dag-van-de-week worden in de hierna volgende tabel weergegeven.

Taal	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag
Duits, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Groot-Brittannië, GB	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Spaans, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Italiaans, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Frans, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Russisch, RU	BC	ПH	BT	CP	ЧT	ПТ	СБ
Denemarken, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
Nederlands, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA

De zone wordt gebruikt voor de landen waar het DCF-sigitaal ontvangen kan worden, waarvan de tijdzone afwijkt van de Duitse tijd. Wanneer de tijdzone een uur voorloopt op de Duitse tijd, dient de zone op 1 gezet te worden. Dan zal de klok automatisch 1 uur verder gezet worden dan de ontvangen tijd.

12/24 uurweergave/Thermometer

- Druk op de "▲ (12/24)" knop (B2) om de modus op 12 of 24 uur in te stellen.
- Druk op de "▼ °C/°F" knop (B3) om de thermometer in te stellen op weergave in graden Celsius of Fahrenheit.

Tips & aanwijzingen

- Zet de schuif (B6) op uit en dan weer op aan om het apparaat te herstarten wanneer het niet goed werkt.
- Het wordt aanbevolen om de klok eerst 12 uur in het licht te zetten voordat deze voor het eerst gebruikt gaat worden.
- Plaats de klok niet in de buurt van storende bronnen/metalen frames zoals computers of tv's.
- Knoppen werken niet wanneer de klok het DCF tijdsigitaal scant, behalve wanneer het sigitaal is ontvangen of het scannen handmatig is gestopt.
- Alle menuopties zullen automatisch beëindigen wanneer er gedurende 15 seconden geen aanpassingen zijn gedaan.

Onderhoud en reiniging

- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat dit schade toe kan brengen aan de behuizing en zelfs afbreuk kan doen aan de werking van het product.
- Reinig de buitenkant van het product met een zachte, droge, pluisvrije doek.
- Dompel het product niet onder in water.

Conformiteitverklaring (DOC)

Bij deze verklaart Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EG.

- Klik voor het lezen van de volledige tekst van de conformiteitsverklaring op de volgende link: www.conrad.com/downloads
 Selecteer een taal door op het vlagsymbool te klikken en vul het bestelnummer van uw product in het zoekveld in; vervolgens kunt u de EG-conformiteitsverklaring als PDF-bestand downloaden.

Verwijdering

a) Product



Elektronische apparaten zijn recycleerbare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Verwijder de geplaatste batterijen/accu's en gooi deze afzonderlijk van het product weg.

b) Batterijen/accu's



Als eindverbruiker bent u conform de KCA-voorschriften wettelijk verplicht om alle lege batterijen/accu's in te leveren; batterijen/accu's mogen niet met het huisvuil meegegeven worden.

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht afgeven.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Klok.....	DCF
Voedingsspanning	Zonnepaneel
Afmeting (B x H x D).....	280 x 190 x 23 mm
Gewicht.....	558 g

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie komt bij het afdrukken overeen met de technische normen op het afdrukken.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

*1604186_V4_1118_02_mxs_m_nl